

## Special Invitation . . .

The holidays are a difficult time for many people who have lost someone. We invite you and your family to attend a special Christmas Remembrance Service (not Mass) in memory of those who have died and in prayerful support for those who grieve.

**SATURDAY, DECEMBER 10 AT 11:00AM**  
**ALL SAINTS MAUSOLEUM CHAPEL**  
**Msgr. John Talesfore, Officiating**

During this service, the names of those you wish to remember and your messages of love may be written on ornaments made by local schoolchildren. These ornaments will be placed on Christmas Trees in All Saints Mausoleum during the service and will remain until January 7<sup>th</sup>. Additional ornaments are available at our office through December 31<sup>st</sup>.

Holy Cross Catholic Cemetery  
 1500 Mission Road, Colma (650) 756-2060  
[holycrosscemeteries.com](http://holycrosscemeteries.com)

### Ministers Schedule for Next Week December 3 & 4

<b>4:15</b>	<b>10:00</b>
Lector: M. Elsea	1 Lector: L. Jacklevich
Bread: J. Burns	2 Lector: E. Koh
Hosp: D.B. Aikins	1 Bread: S. Miller
M. Comaich	2 Bread: D. Tejada
<b>8:30</b>	3 Bread: T. Mana
Lector: E. Dunn	1 Cup: C. Allen
Bread: J. Newman	2 Cup: C. Arett
Cup: J. Marasco	Hosp: B. Cassidy
Hosp: J. Propster	

## Parish Calendar

Sun, Nov 27	- No Good Shepherd - No Faith Formation - No RCIA
Mon, Nov 28	- Choir Practice, 7:00pm, Church
Tues, Nov 29	- SVdP Sandwich Tuesday 7:00am, Parish Kitchen - SVdP Grocery Distribution 1:00pm, Sammon Hall
Wed, Nov 30	- Mass, 6:15pm
Sat, Dec 3	- Lay Carmelites, 10:00am, Avila - AA Meeting 7:00pm, Avila Hall
Sun, Dec 4	- Good Shepherd & Faith Formation, following 8:30 Mass, Church - RCIA, 11:00am

### MASS INTENTIONS

*As we celebrate Mass together we include in our prayers:*

<b>Saturday, November 26</b>	4:15pm + <u>Ruth Allen</u> Henry Morgan Jr. (Spec. Int.)
<b>Sunday, November 27</b>	8:30am The People of the Parish 10:00am + <u>Auer, Bischeri, Galli &amp; Pardini Families</u>
<b>Tuesday, November 29</b>	8:30am The Sick of the Parish
<b>Friday, December 2</b>	8:30am The People of the Parish
<b>Saturday, December 3</b>	4:15pm The Sick of the Parish Henry Morgan Jr. (Spec. Int.)
<b>Sunday, December 4</b>	8:30am The People of the Parish 10:00am + <u>Vincent Cocciolone</u>

## Welcome to St. Teresa's Parish Community

We extend our hands and hearts in Christian fellowship to you here celebrating with us. Whether long-time residents or newly arrived in our parish, we thank God that you are with us. If you are not registered or have changes to your registration, please fill in the form below.

Name: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_  
 Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> New Parishioner       | <input type="checkbox"/> New Address             | <input type="checkbox"/> New Phone                       |
| <input type="checkbox"/> Send Sunday envelopes | <input type="checkbox"/> Send Monthly Donor Form | <input type="checkbox"/> Moving—remove from mailing list |

## WE WELCOME YOU TO ST. TERESA OF AVILA CATHOLIC CHURCH

ADMINISTERED BY THE CARMELITES



# NOVEMBER 27, 2011

## FIRST SUNDAY OF ADVENT



1490 19TH STREET  
 LOCATED ON THE NE CORNER OF 19TH & CONNECTICUT STREETS

### PASTOR

Rev. Michael A. Greenwell, O. Carm.  
[PastorStTeresaSF@aol.com](mailto:PastorStTeresaSF@aol.com)

### PAROCHIAL VICAR

Rev. Michael E. Kwiecien, O. Carm.  
[mkwiecien@stteresasf.org](mailto:mkwiecien@stteresasf.org)

### DEACON

Rev. Mr. Charles Allen, Jr.  
[chuck@stteresasf.org](mailto:chuck@stteresasf.org)

### PASTORAL ASSOCIATE

Sr. Maureen O'Brien, BVM  
[maureen@stteresasf.org](mailto:maureen@stteresasf.org)

### DIRECTOR OF MUSIC

Laura Diaz-Flaviani  
[lflaviani@pacbell.net](mailto:lflaviani@pacbell.net)

### PARISH SECRETARY

Stephani Sheehan  
[stephani@stteresasf.org](mailto:stephani@stteresasf.org)

### OFFICE HOURS

9:30am to 12:30pm  
 1:00pm to 5:00pm

Please visit our website:  
[stteresasf.org](http://stteresasf.org)

### SUNDAY MASSES

Saturday Vigil 4:15 pm  
 Sunday 8:30 &  
 10:00 am

### WEEKDAY MASSES

Tuesday 8:30 am  
 Friday 8:30 am

### MARRIAGE

Please call six months in advance.

### BAPTISM &

### SACRAMENT OF RECONCILIATION

Please call the Parish Office  
 for an appointment.

### PASTORAL COUNCIL

Jim Schelstrate Briony Doyle  
 Emmy Naranjo-Cabatic  
 Steve Miller Ron Labuguen  
 David Paquette Rick Pitts

### PARISH OFFICE

390 Missouri St  
 San Francisco, CA 94107  
 Phone: 415.285.5272  
 Fax: 415.285.8510  
 E-mail: [info@stteresasf.org](mailto:info@stteresasf.org)

### ST. TERESA'S MISSION STATEMENT

*As members of St. Teresa's Parish we fulfill our baptismal commitment  
 by being the hands and heart of Christ in our world.*

*We achieve this commitment by accepting the human dignity of all persons,  
 and by advocating for and serving those oppressed in our society.*

*The community of St. Teresa's finds its strength to fulfill this through participation  
 in the Eucharist, prayer, learning the building of relationships, and action for Justice.*

This week is the First Sunday of Advent and our **"Giving Tree"** Sunday. The names of children from The Lantern are on our tree and you are invited to choose one or more youngsters and be a Secret Santa. The tags include all the necessary information you need to choose your gift. Please wrap the gifts, place the tag on them, and return them to church by **December 11th**. The gifts will be delivered to the children the week before Christmas. Thank you for your generosity!

### ADVENT SOCK DRIVE

Sister Katie needs socks for her guests! The Circle of Light will begin its Advent Sock Drive next weekend. Socks must be **NEW** white cotton men's socks, crew or tube style. If you cannot get out and shop, you are welcome to donate to the purchase of socks. Please talk to Judi Daddio, Mary Katherine Law or Lynn Jacklevich. It's a little thing, a clean pair of socks, but it means so much.



Please join us in welcoming Sienna Lily Robinson to our parish community. Sienna, the daughter of Michelle & Nathan Robinson, will be baptized on Saturday, November 26th at 2:00pm.

### ADVENT MASS SCHEDULE

Wednesdays in Advent 6:15pm  
Tuesdays & Fridays 8:30am

**Feast of the Immaculate Conception**  
Thursday, December 8th 8:30am & 6:15pm

**Christmas Eve**  
Saturday, December 24th 4:15 & 9:00 pm

**Christmas Day**  
Sunday, December 25th 8:30 & 10:00 am

### WEEKEND COLLECTION

**November 19 & 20**

**First Collection \$ 1,516**

### SECOND COLLECTION

**November 26 & 27**

This Sunday's second collection benefits the St. Teresa's Conference of the St. Vincent de Paul Society.

**December 3 & 4**

Next Sunday's second collection benefits the St. Teresa's Building & Maintenance Fund.

### SAVE THE DATE

December 11th is the Third Sunday of Advent, *Gaudate* Sunday. *Gaudate* means "Rejoice!", and it marks the half-way point of Advent. After the 8:30 am and 10 am Masses we invite you to the parish hall to "rejoice" with a catered breakfast of sausage, eggs, and pancakes. There is no charge -- it is absolutely free! We promise plenty of food and fellowship, so please join us.

### COMING ATTRACTION!

On Sunday, December 4<sup>th</sup> the Faith Formation and Good Shepherd children and their families will be meeting in the church immediately after the 8:30 a.m. Mass to celebrate the Jesse Tree prayer service. All are welcome to come join in the prayer.

### Donation Envelopes

The donation envelopes for the new Liturgical year are in the back of the church. Please contact Stephani in the Parish Office if you would like to request envelopes, need more information about/would like to enroll in the monthly donor program.

### 2011 AAA UPDATE

As of November 8:

Assessed Amount:	\$26,600
Amount Received:	\$15,096 (56.8%)
Additional Pledged:	\$ 450 (1.6%)
Amount Needed:	\$11,054 (41.6%)

Did you know that AAA is eligible for matching grants from employers? Please check to see if your employer provides this benefit.

### THE NEW ROMAN MISSAL

Today is the First Sunday of Advent, and the new translation of the Roman Missal goes into effect today. For over a year we have been preparing for this day. Through a series of bulletin articles we have examined a number of the changes, and since the beginning of October we have introduced new texts and musical settings for several of the Mass parts. Today we move completely to the new translation, and I'd like to suggest a few guidelines to help make this transition as smooth as possible.

We need to recognize that, initially, the new texts will seem awkward. We will stumble and make mistakes as we transition to the new texts, and this is to be expected. After all, we have been using what is now the "old translation" since the early 70s and our responses have become so familiar that we could say them in our sleep! When the presider says *"The Lord be with you,"* many of us will instinctively respond *"And also with you"* instead of *"And with your Spirit"*. Let us realize that this transition to the new translation will take time – perhaps months or years – before we become truly comfortable with the new texts.

Practically speaking, here are a couple of suggestions that should help us along the way:

- Please use the **Congregational Response for Mass Cards**, which are found in the pews. Since the beginning of October we have been using these cards for the Penitential Rite, *Gloria*, and Creed. Today we will use *all* of the new responses.
- The language of the *Confiteor*, *Gloria*, and *Creed* more closely resembles the literal translation of the Latin text. Notice that all of the changes appear in **bold type**.
- Notice that instead of saying, *"Lord, I am not worthy to receive you . . . ,"* we now say *"Lord, I am not worthy that you should come under my roof . . . ."* Old-timers will recognize this translation of the prayer, but for those whose only experience of the liturgy is the post-Vatican II church it will probably appear strange and awkward.
- Be sure to use the music handout that utilizes texts of the new Mass parts.

Finally, don't be surprised if Fr. Greenwell and I fail to make eye contact when we preside at the liturgy. Each of us has been ordained for over thirty years and, through repetition and habit, we have virtually memorized the priest's parts and Eucharistic Prayers. It is going to take some time before we become comfortable with the new language, so our eyes may be "locked to the book" as we become familiar with and learn the new texts. And don't be surprised if we, too, stumble and make mistakes as we implement this translation of the Roman Missal.

Rev. Michael Kwiecien, O. Carm.